

Annexe n° 3.

Die schweizerischen Viehversicherungen.

Von Prof. Felix Anderegg in Bern.

1. Allgemeine Grundlagen.

Der *Bundesbeschluss zur Förderung der schweiz. Landwirtschaft* vom 22. Dezember 1893, mit Vollziehungsverordnung vom 10. Juli 1894, sieht in Abschnitt D, Art. 13, Vollziehungsverordnung Art. 75, vor, dass der Bund den Kantonen, Bezirken oder Gemeinden bei Einführung obligatorischer Viehversicherungen Subventionen zu verabfolgen befugt ist. — Da die meisten Kantone für Verluste durch Viehseuchen kantonale Entschädigungskassen (viele mit ganz bedeutenden Fonds) mit Bundeszuschüssen errichtet haben und die meisten Feuerassekranzkassen für Viehverluste bei Brandfällen für angemessene Entschädigungen Vorsorge getroffen haben, so fallen Krankheiten und Unfälle dieser Art nicht in den Bereich der im Bundesgesetz vom 22. Dezember 1893 vorgesehenen Viehversicherungen. Massenunfälle, wie sie bei Viehseuchen und Brandfällen vorkommen können, sind somit von denselben ausgeschlossen, weil für solche bereits Vorsorge für Entschädigung getroffen ist; dagegen müssen Unfälle auf Alpen, durch Sturz, Blitzschlag und bei Bergbrüchen etc., wofür bis dato keine Versicherungen bestanden, bei den obigenannten Viehversicherungen berücksichtigt werden.

Die Viehversicherungen sollen also dem versicherten Vieheigentümer für Umstehen oder Notschlachtungen von Vieh, sei es durch Sturz, Blitzschlag, Krankheit oder anderes Missgeschick, Ersatz bieten, ausgenommen die Fälle bei Seuchenkrankheiten, Feuerschäden und wo nachgewiesen werden kann, dass der Eigentümer den ihm erwachsenden Schaden selbst verschuldet hat. In letzterer Falle kann, je nach dem Vorgang, der Schaden ersatz ganz wegfallen oder von dem üblichen und im Gesetz festgestellten Prozentsatz der Entschädigungen reduziert werden.

2. Versicherungs-Prinzip.

Die schweizerischen Viehversicherungen müssen auf dem *Prinzip der Gegenseitigkeit* aufgebaut sein. Wenn diese gegenseitige Hülfeleistung auch im allgemeinen mit unsren schweizerischen Institutionen im Einklang steht und schon deshalb bei der landwirt-

L'assurance du bétail en Suisse.

Par M. le prof. Félix Anderegg à Berne.

1. Domaine général de l'assurance.

D'après la *loi fédérale* du 22 décembre 1893 concernant *l'amélioration de l'agriculture par la Confédération* et le *Règlement d'exécution* du 10 juillet 1894, des subventions fédérales peuvent être allouées aux cantons qui instituent, soutiennent et contrôlent l'assurance obligatoire du bétail pour tout le territoire du canton, ou pour certaines parties de celui-ci (districts, communes, etc.). — Comme la plupart des cantons possèdent des *caisses spéciales d'indemnité pour pertes résultant d'épizooties* (dont plusieurs avec un capital considérable) subventionnées par la Confédération et que la plupart des caisses d'assurance immobilière contre l'incendie accordent des indemnités raisonnables pour pertes de bétail, les maladies et accidents collectifs de ce genre ne rentrent pas dans le cadre des assurances prévues par la loi du 22 décembre 1893. Par contre, les susdites caisses d'assurances doivent s'intéresser aux accidents qui se produisent dans les alpages par suite de chute, de la foudre, d'éboulement, etc., et pour lesquels il n'existe pas jusqu'ici d'assurance.

L'assurance du bétail doit ainsi indemniser l'assuré pour le bétail qui a péri ou qu'on a dû abattre, que ce soit par suite de chute, par le feu du ciel, par maladie ou autre contremps fâcheux, excepté les cas résultant d'épizooties ou d'incendie, et ceux où il peut être établi que le propriétaire est lui-même la cause du dommage dont il est atteint. Dans cette dernière hypothèse, et suivant la manière dont l'événement s'est produit, l'indemnité peut lui être totalement refusée ou être réduite d'après le taux usité et prévu par la loi.

2. Principe spécial de l'assurance.

Les sociétés suisses d'assurance du bétail doivent être basées sur le *principe de la mutualité*. Comme la mutualité répond le mieux à nos institutions suisses, et que, pour cette raison déjà, la population agricole lui accorderait une plus grande confiance qu'aux so-

schaftlichen Bevölkerung ein grösseres Zutrauen gewinnt, als die Aktiengesellschaften, so sind durch die in neuerer Zeit fast in allen Kantonen entstandenen genossenschaftlichen Vereinigungen derartige Einrichtungen bereits eingelebt und bekannt. Dabei ist nicht ausser acht zu lassen, dass (nach meinen persönlichen Erfahrungen) die Aufsichtspolizei in den einzelnen Ortsversicherungen weit leichter zu handhaben und weit intensiver ist, indem sich die Versicherten unter sich kontrollieren, weil sie durch das Gegenseitigkeitsprinzip mit ins Interesse gezogen sind.

3. Grundsätze für die Ausführung.

Für eine Verallgemeinerung der Einführung von Viehversicherungen haben die Kantone gesetzliche Bestimmungen und Verordnungen zu erlassen. Diese kantonalen Viehversicherungsgesetze müssen den obgenannten Grundlagen, namentlich dem im Bundesgesetz vorgesehenen Obligatorium, angepasst sein und besonders auch den örtlichen Verhältnissen Rechnung tragen. Um der landwirtschaftlichen Bevölkerung und besonders dem Kleinbauer und seinen speciellen Verhältnissen zu dienen, muss das kantonale Viehversicherungsgesetz sich auf die Versicherung sämtlicher landwirtschaftlichen Nutztiere (Pferde, Rindvieh und Kleinvieh) beziehen, jedoch so, dass dabei die Möglichkeit gegeben ist, dass die örtlichen oder bezirksweisen Versicherungsanstalten, die in dem Rahmen des Gesetzes selbstständig arbeitende Institute sind, sämtliche landwirtschaftlichen Nutztiere oder bloss einzelne oder auch nur eine Gruppe umfassen können. Ein Obligatorium kann entstehen, wenn $\frac{2}{3}$ der Viehbesitzer einer Gemeinde oder eines Bezirks dasselbe verlangen.

Das kantonale Viehversicherungsgesetz muss die Bestimmung enthalten, dass bei den vorgesehenen Krankheiten und Unfällen wenigstens 75 bis 80 % des „wirklichen Schadens“ vergütet werden, so dass (selbstverschuldete oder teilweise selbstverschuldete Unfälle vorbehalten) je 20 bis 25 % des wirklichen Schadens dem Vieheigentümer als Selbstversicherung zufallen. Dasselbe bestimmt im weitern die Mittel für die Leistungen des Schadenersatzes (Beiträge der Mitglieder, kantonale und Bundes-Beiträge). Die Festsetzung der Beiträge der Mitglieder bleibt den selbstständigen Ortsviehversicherungen vorbehalten. Die Bundesbeiträge sind bereits im Bundesgesetz annähernd bestimmt; dagegen müssen im kantonalen Gesetz die Beiträge des Kantons, nach denen sich auch die Bundesbeiträge richten, genau fixiert werden. Die kantonalen Beiträge können auf dem Stück versichertes Vieh (Gattungen ausgeschieden), auf dem Versicherungswert

ciétés par actions, c'est précisément ce premier mode d'association qu'ont notoirement adopté les sociétés qui se sont fondées récemment presque dans tous les cantons. Nous devons déclarer, en outre, que, d'après nos propres expériences, la police de surveillance dans les petites institutions locales d'assurance est beaucoup plus facile à exercer et en même temps plus intensive, par la raison que les assurés se contrôlent mutuellement, leur intérêt personnel s'engrenant pour ainsi dire avec le principe de la mutualité.

3. Principes d'exécution.

Les cantons qui veulent généraliser l'introduction de l'assurance du bétail doivent élaborer à cet effet les lois et ordonnances nécessaires. Ces lois cantonales sur l'assurance du bétail doivent être faites conformément aux principes précédemment énoncés et notamment à celui de l'assurance obligatoire prévu par la loi fédérale, et tenir aussi compte spécialement des circonstances locales. Si elle veut réellement être utile à la population agricole et en particulier au petit agriculteur avec ses conditions spéciales, la loi cantonale doit comprendre dans l'assurance l'ensemble des animaux agricoles de rapport (chevaux, bétail bovin et menu bétail); elle doit néanmoins accorder aux institutions de district ou locales qui travaillent d'une manière indépendante et dans les limites de la loi, la faculté d'admettre aussi à l'assurance l'ensemble des animaux domestiques agricoles de rapport, ou quelques groupes ou simplement un seul groupe. L'obligation peut être établie lorsque les $\frac{2}{3}$ des propriétaires de bétail d'une commune ou d'un district le demandent.

La loi cantonale sur l'assurance du bétail doit statuer que dans les maladies et accidents prévus on indemnise au moins le 75 au 80 % du „dommage effectif“, de telle sorte qu'à la réserve des accidents imputables en tout ou en partie au propriétaire, le 20 ou 25 % du dommage effectif soit supporté par le propriétaire de bétail comme assurance en propre. La loi déterminera en outre les ressources nécessaires à l'indemnisation des dommages (contribution des membres, subsides des cantons et de la Confédération). La fixation des contributions des membres est réservée aux sociétés locales et indépendantes. Les subsides fédéraux sont déjà approximativement fixés par la loi fédérale; en revanche, la loi cantonale doit arrêter exactement les subsides du canton, d'après lesquels subsides se règlent ceux de la Confédération. Les subsides cantonaux peuvent être basés sur le nombre des têtes de bétail assurées, avec distinction des espèces,

oder auf dem jährlichen wirklichen Schaden durch die erlittenen Viehverluste basieren.

Im fernern muss das kantonale Versicherungsgesetz auch *allgemeine Bestimmungen über die Organisation der einzelnen Ortsversicherungen* enthalten und in ihrem Rahmen *specielle Statuten* für solche vorsehen. Zur Vereinheitlichung dieser Organisation wäre es zweckmässig, wenn der jeweilige Regierungsrat des Kantons sogenannte „*Normalstatuten*“ erlassen würde, die mit dem schweizerischen Obligationenrecht im Einklang stehen und für die örtlichen Verhältnisse der Versicherungsanstalten den nötigen Spielraum gewähren.

Ganz vorzüglich für eine einheitliche organisatorische Einrichtung sind die Massnahmen für *Errichtung sogenannter Bezirksverbände* in den Kantonen, welche, alle Versicherungen des Kantons in sich fassend, zusammen den *Kantonalverband der Viehversicherungen* bilden würden. Durch diese Einrichtung wird die gesamte Administration, wenn auch hie und da örtliche Abänderungen vorgesehen sind, eine gleichartige, die dabei sich ergebende Arbeit eine zweckmässig geteilte und der Verkehr mit den Behörden (Kanton und Bund) ein sehr vereinfachter und erleichterter. Die geeigneten Organe für die Aufsicht und Leitung der Bezirksverbände sind je nach den kantonalen Einrichtungen die Bezirksstatthalter. Durch die Bezirksverbände können auch zweckmässig allfällige *Rückversicherungen* abgeschlossen werden, was für die Einzelgenossenschaften mit grössern Schwierigkeiten verbunden wäre.

Schliesslich sind in den kantonalen Viehversicherungsgesetzen die Bildung von *Reservefonds*, ebenso die zur Erledigung von Streitfällen vorgesehenen *Schiedsgerichte*, wie auch die jährliche Zusammenstellung der Abschätzungen, nach Art der Unfälle und Krankheiten und den ausbezahlten Entschädigungen (zu einer *Viehversicherungsstatistik*) zu berücksichtigen.

Die weitern Ausführungen können in einem besondern *regierungsrätlichen Dekret* oder in den im Gesetz vorgesehenen *Genossenschaftsstatuten* enthalten sein.

4. Einschätzungsmodus der Tiere.

Für die Einschätzung resp. Aufnahme der Tiere müssen die kantonalen Gesetze, resp. die Ortsversicherungsstatuten vorerst *die Altersgrenzen für die Aufnahme, und ebenso den Einschätzungsmodus festsetzen*.

Nach meinen gemachten Erfahrungen ist das, hauptsächlich aus den Aktienversicherungen hervorgegangene Einschätzungsverfahren mit *festen Ansätzen* bei der Aufnahme und *periodischen Nachschätzungen* für Gegenseitigkeitsversicherung weniger geeignet, als

ou sur la valeur assurée, ou sur le dommage effectif de l'année provenant de pertes de bestiaux.

En outre, la loi cantonale d'assurance du bétail doit renfermer des *dispositions générales sur l'organisation des diverses sociétés locales* et prévoir des *statuts spéciaux* à l'usage de ces sociétés. Dans le but d'unifier cette organisation, il serait utile que, dans chaque canton, le Conseil d'Etat élaborât des statuts modèles qui fussent en harmonie avec le Code fédéral des obligations, tout en permettant de tenir compte des circonstances et conditions locales des établissements d'assurance.

Une excellente mesure pour arriver à cette organisation uniforme de l'assurance consisterait dans *l'institution d'associations de district*, qui, dans leur ensemble, formeraient *l'union cantonale des sociétés d'assurance du bétail*. Une semblable organisation, tout en tenant compte ci et là de certaines modifications locales inévitables, aurait à sa tête une administration commune, à laquelle serait assignée une activité conforme à son caractère, ce qui simplifierait et faciliterait singulièrement les relations avec les autorités supérieures, cantonales et fédérales. Les organes tout désignés pour la surveillance et la direction des associations de district seraient, suivant la forme administrative des cantons, les préfets de district. Par l'institution de telles associations, il sera possible, cas échéant, de contracter des *réassurances*, ce qui ne peut se faire que très difficilement par des sociétés isolées.

Enfin, les lois cantonales sur l'assurance du bétail doivent prévoir la création d'un *fonds de réserve*, l'institution d'un *tribunal arbitral* pour régler les différends, comme aussi (en vue d'une statistique de l'assurance du bétail) un tableau annuel des estimations d'après la nature des accidents et maladies et des indemnités payées.

De plus amples développements pourront faire l'objet d'un *décret spécial du Conseil d'Etat* ou être contenus dans *les statuts de la société* prévus par la loi.

4. Mode d'estimation des animaux.

Il est tout d'abord nécessaire qu'en vue de l'estimation ou de l'admission des animaux à l'assurance les lois cantonales, ou les statuts des sociétés locales, déterminent *les limites d'âge pour l'admission de même que le mode d'estimation*.

D'après notre propre expérience, le procédé d'estimation principalement suivi par les sociétés d'assurance par actions et qui consiste à établir un *prix fixe* de l'admission avec *estimations supplémentaires et périodiques*, convient moins pour les assurances mutuelles

z. B. bei *Rindvieh* die Einschätzung entweder nach *Altersklassen* (2-, 4- und 6schaufelig) oder nach *Gattungsklassen* (Rinder, Kühe, Zuchttiere, Ochsen) oder nach *Nutzungsklassen* (Zucht-, Milch-, Zug- und Mastvieh) mit je 2—3 Wertklassen und jährlicher Revision der Kontrolle.

Von allen diesen hat sich bisher der letztere Modus (Nutzungs- mit 3 Wertklassen) bei Rindvieh, welches in erster Linie in Betracht fällt, am allerbesten bewährt. Die österreichischen, namentlich böhmischen Viehversicherungen würden diesen seit 6 Jahren¹⁾ eingeführten Schätzungsmodus um keinen Preis gegen jeden andern vertauschen, die Versicherten sind damit sehr zufrieden, und auch die Kassen selbst fahren damit sehr gut, und die dahерigen Jahresberichte sind voll Lob darüber. Was diesen Modus sehr empfiehlt, ist die Einfachheit in der Einschätzung; die Tiere sind bei veränderter Nutzung oder deren Wert nur in die betreffende Nutzungs- und Wertklasse überzutragen, wofür in der Viehkontrolle Kolonnen vorgesehen sind. — Bei diesem Modus ist bei der Einschätzung innerhalb den Wertklassen durch ein festgesetztes Minimum und Maximum ein Spielraum gelassen, der bei dem oft von Tag zu Tag wechselnden Wert auf jeden bestimmten Zeitpunkt den richtigen „wirklichen Wert“ festzustellen zulässt.

Da sich bei Abschätzungen die Schätzer innerhalb der Wertklasse zu bewegen haben, so ist ihnen die Gelegenheit geboten, den dermaligen Wert festzusetzen, ohne bei dem Versicherten Unzufriedenheit hervorzurufen, während bei festen Ansätzen eine allfällige Wertreduktion bei der Abschätzung zu Klagen Anlass geben kann; umgekehrt kann auch einer Wertsteigerung innerhalb der Wertklasse bei Abschätzungen Rechnung getragen werden.

Dieses Einschätzungsverfahren ist sehr einfach. Zum bessern Verständnis wollen wir solches durch ein Beispiel veranschaulichen, wobei wir die Viehgruppe „*Rindvieh*“ nach „*Nutzungs-*“ und „*3 Wertklassen*“ vorsehen.

1.	<i>Zuchtvieh</i> :	<i>III. Klasse</i> , bis auf 400 Fr.
	II.	„ von 400—600 Fr.
	I.	„ 600—800 „
2.	<i>Milchvieh</i> :	<i>III.</i> „ bis auf 350 Fr.
	II.	„ von 350—450 Fr.
	I.	„ 450—600 „ u. s. f.

In ganz ähnlicher Weise können die *Nutzungs-* und *Wertklassen* auch bei den *Tieren des Pferdegeschlechts* und bei *Kleinvieh* aufgestellt werden.

¹⁾ Anderegg, die landw. Verhältnisse im Böhmerwald. Prag, 1893. Gründung von Viehversicherungskassen im Böhmerwald.

que, par ex., pour le *bétail bovin*, l'estimation par *classes d'âge* (2, 4 et 6 dents de remplacement) ou par *catégories d'espèces* (génisses, vaches, taureaux, bœufs) ou par *classes de rapport* ou *d'utilisation* (bétail de reproduction, bétail à lait, de trait, d'engraiss), chaque classe subdivisée en 2 ou 3 *classes de valeur* et dont le contrôle est soumis à une revision annuelle.

De ces procédés, le dernier (classes d'utilisation avec 3 classes de valeur) est celui qui a été jusqu'ici reconnu le meilleur pour le bétail bovin, que nous considérons ici en première ligne. Les sociétés autrichiennes d'assurance du bétail et notamment celles de Bohême, qui pratiquent ce mode d'estimation depuis 6 ans¹⁾, ne voudraient à aucun prix échanger ce système contre un autre; les assurés en sont très satisfaits, les caisses elles-mêmes marchent très bien, et les rapports annuels sont très élogieux à cet égard. Ce mode se recommande très spécialement par la simplicité de l'estimation; si le caractère d'utilisation et de valeur d'un animal vient à se modifier, on le fait passer simplement dans la classe et la subdivision de classe qui lui conviennent, en se servant à cet effet des colonnes prévues dans le contrôle du bétail. — Par la fixation d'un chiffre minimum et maximum, on obtient une certaine latitude qui permet de porter dans la subdivision ad hoc, à son „taux réel“ et à une époque déterminée, une valeur qui souvent varie d'un jour à l'autre.

Comme dans les taxations les estimateurs peuvent se mouvoir dans les limites d'une classe de valeur, ils ont la faculté de déterminer la valeur à un moment donné sans mécontenter l'assuré, tandis que par le système du „chiffre fixe“ d'estimation une réduction éventuelle de la valeur estimative d'un animal donnerait lieu à des plaintes; d'un autre côté, il peut aussi être fait droit à toute plus-value d'un animal, dans les limites de la classe.

Ce mode d'estimation se distingue par sa simplicité. Pour en faciliter l'intelligence, nous prendrons un exemple qui servira à l'illustrer, en choisissant l'„*espèce bovine*“ avec ses subdivisions d'„utilisation“ et de „valeur“ (en 3 classes).

1.	<i>Bétail de reproduction</i> :	<i>III^e classe</i> , jusqu'à 400 fr.
	II.	„ de 400 à 600 „
	I.	„ 600 à 800 „
2.	<i>Bétail à lait</i> :	. . . <i>III^e</i> „ jusqu'à 350 „
	II.	„ de 350 à 450 „
	I.	„ 450 à 600 „ etc.

On procéderait de la même manière pour une classification analogue des animaux de l'*espèce chevaline* et du *menu bétail*.

¹⁾ V. Anderegg, „Die landw. Verhältnisse im Böhmerwald. Prag, 1893. Gründung von Viehversicherungskassen im Böhmerwald.“

5. Beitragspflicht der Mitglieder.

Die Festsetzung der Beiträge (ordentliche Beiträge und Nachschüsse) richtet sich selbstverständlich nach dem Einschätzungsmodus; es sei denn, dass man, wie es auch geschieht, für sämtliche Tiere nach Gattung oder Nutzungsart einen Durchschnittsbeitrag vorsieht, wobei jedoch hinsichtlich des Wertes, den das Tier repräsentiert und der bei der Abschätzung berücksichtigt werden muss, das Verhältnis der Beitragspflicht zur Entschädigung gestört wird. — Dieses Verhältnis wird jedoch durch den Modus der Wertschätzung nach Alters-, Gattungs- oder Nutzungsklassen mit entsprechenden Wertklassen ins Gleichgewicht gebracht.

Nach obigem Beispiel steht das Verhältnis des Wertes bei Zuchtvieh von der dritten zur zweiten und ersten Klasse $= 1 : 1\frac{1}{2} : 2$. — In gleichem Verhältnis stünden auch die Beiträge. Rechnen wir für die erste Klasse einen Jahresbeitrag zu 50 Rp., so beträgt er für die zweite = 75 Rp., für die dritte = 1 Fr. — Das ähnliche Verhältnis würde auch bei andern Nutzungsklassen sein. Allfällige Nachschüsse würden ebenfalls nach diesem Verhältnis bezogen.

6. Abschätzungsverfahren.

Der „wirkliche Schaden“ bei Unfällen wird aus der Festsetzung des „dermaligen Vollwertes“ des Tiers und des Wertes der verwertbaren Teile (Fleisch und Haut) ermittelt. — Bei der Feststellung des Vollwertes ist jedoch der Ernährungszustand, der Zuchtwert, das Alter, die Leistungsfähigkeit, Trächtigkeit etc. zu berücksichtigen. Bei festen Ansätzen bei der Aufnahme der Tiere müssen die Schätzer annähernd die Schätzungssumme im Auge behalten und können den Umständen, unter denen das Tier bei der Abschätzung sich befindet, nicht die notwendige Berücksichtigung zuwenden, so dass unter Umständen Unbilligkeiten sowohl gegenüber dem Versicherten als gegenüber der Kasse (Gesellschaft) entstehen können.

Bei der Einschätzung nach obigem Modus (wir nehmen hier Nutzungsklassen mit Wertklassen an) können solche Unbilligkeiten bei richtigem Verfahren nicht vorkommen. Die Schätzer haben sich innerhalb der bei den Wertklassen vorgesehenen Latitüde zu bewegen und können damit den Umständen volle Rechnung tragen. — Nachdem die Schätzer (gewöhnlich zu 3 Mitgliedern) einzeln den Vollwert des Tiers festgestellt haben, ebenso das Gewicht und den Preisanschlag

5. Contributions des membres.

La fixation des contributions ordinaires et supplémentaires dépend tout naturellement du mode d'estimation, si l'on n'admet pas pour chaque animal, suivant l'espèce ou le mode d'utilisation, une contribution moyenne. On ne méconnaîtra pas toutefois qu'avec ce mode de procéder le rapport du taux de la contribution à celui de l'indemnité sera troublé, tandis que l'équilibre sera rétabli par le mode d'estimation sur la base des trois facteurs de l'âge, de l'espèce ou de l'utilisation, avec les classes de valeur tripartites correspondantes.

D'après l'exemple cité plus haut, le rapport de valeur pour les reproducteurs de la 3^e à la 2^e et de la 2^e à la 1^e classe est exprimé par les nombres $1 : 1\frac{1}{2} : 2$. — Les contributions seraient déduites des mêmes rapports. Si la contribution annuelle est de 50 cts. pour la 3^e classe, elle sera de 75 cts. pour la 2^e et de fr. 1 pour la 1^e. Des relations semblables s'établiraient de même pour les autres classes d'utilisation. Dans le cas de contributions supplémentaires, celles-ci se calculeraient d'après les mêmes principes.

6. Taxation du dommage.

En cas d'accidents, le „dommage réel“ se détermine à l'aide des deux facteurs suivants, à savoir: la valeur totale de l'animal au moment de l'accident et la valeur de la portion de l'animal (viande et peau) dont on a tiré parti. — Pour déterminer la valeur totale, il y a lieu de tenir compte de l'état de l'alimentation, de la valeur comme animal de reproduction, de l'âge, de la capacité productive, de l'état de gestation, etc. Dans le cas d'évaluation à chiffre fixe, les taxateurs du dommage doivent avoir toujours plus ou moins sous les yeux la somme portée à l'assurance; ils sont liés de la sorte et ne peuvent tenir suffisamment compte des circonstances dans lesquelles se trouvait l'animal au moment de la taxation, de telle sorte que des injustices involontaires peuvent être commises aussi bien aux dépens de l'assuré que de la société d'assurance.

Par le mode d'estimation que nous préconisons, et en procédant exactement (classes d'utilisation avec classes de valeur à division tripartite), de semblables injustices ne peuvent pas se produire. Les estimateurs ont assez de latitude pour se mouvoir dans le domaine de chaque classe de valeur et pouvoir tenir pleinement compte des circonstances qui peuvent se présenter.

Après que chacun des estimateurs (ordinairement au nombre de 3) a fixé la valeur totale de l'animal,

von Haut und Fleisch, sowie den Prozentsatz der Selbstversicherung innerhalb den gesetzlichen (statutarischen) Zahlen, wird aus den einzelnen Schätzungen die Durchschnittssumme ermittelt, hierauf der Wert der verwendbaren Teile vom Vollwert des Tiers zur Ermittlung des wirklichen Schadens subtrahiert und nachher von diesem wirklichen Schaden der ermittelte Prozentsatz der Selbstversicherung weggenommen und der Schadenersatz festgestellt. Die Verwertung der verwendbaren Teile wird am zweckmässigsten dem Eigentümer überlassen, wobei die Mitglieder moralisch zur Fleischabnahme verpflichtet werden. Die Verwertung des Fleisches durch die Genossenschaft bietet nach meiner Erfahrung weder für die Versicherten noch für die Anstalt diejenigen Vorteile, die man ihr oft beimisst.

Zur Verdeutlichung diene folgendes *Abschätzungsformular* für Rindvieh, unter Annahme der Einschätzung nach Nutzungs- und 3 Wertklassen:

le poids et le prix du cuir et de la viande, ainsi que le pour-cent de l'assurance en propre prescrit par la loi ou par les statuts, on tire pour chacune de ces estimations la valeur moyenne; ensuite, la valeur des portions de l'animal dont on a pu tirer parti est soustraite de la valeur totale, et la différence fait connaître le montant effectif de la perte; enfin, de ce montant, on défalte le pour-cent de l'assurance en propre, et le reste est égal à l'indemnité due au propriétaire. Celui-ci est le mieux qualifié pour tirer le meilleur profit des parties utilisables de l'animal abattu, à quoi il faut ajouter que les membres de la société sont moralement tenus de se pourvoir de la viande mise en vente. Selon notre expérience, ni les assurés, ni l'établissement d'assurance n'en retirent les mêmes avantages lorsque c'est la société elle-même qui se charge de cette vente.

Pour éclaircir ce qui précède, nous donnons ci-après un *formulaire de taxation* pour le bétail bovin en admettant l'estimation basée sur les classes d'utilisation et de valeur (en 3 classes).

1. Name und Wohnort des Eigentümers : *Nº*
Nom et domicile du propriétaire :

3. Bezeichnung des abgeschätzten Stücks :
Désignation de l'animal taxé :

Name: Nr. der Viehkontrolle : Nutzungsklasse: Wertklasse: Alter :
Nom : *nº du contrôle du bétail :* *classe d'utilisation :* *classe de valeur :* *âge :*

**4. Tierärztlicher Befund :
*Expertise vétérinaire :***

(soll hier vom Arzt eingetragen werden)
(doit être transcrise ici par le médecin vétérinaire)

5. Abschätzung: Taxation:

a. Einzelschätzung der 3 Schätzer:

Dermaliger Vollwert. Valeur actuelle totale.	Fleischgewicht in den Vierteln. <i>Poids des quartiers de viande.</i>	Anschlagspreis des Fleisches. <i>Prix estimatif de la viande.</i>	Hautgewicht. <i>Poids du cuir.</i>	Anschlagspreis der Haut. <i>Prix estimatif du cuir.</i>	% der Vergütung. <i>d'indemnisation.</i>
) Fr.	Kg.	à Cts.	Kg.	à Cts.	%
) "	"	à "	"	à "	"
) "	"	à "	"	à "	"

b. Durchschnittsschätzung : Fr. Kg. à Cts. Kg. à Cts. %
Moyenne de taxation :

c. Berechnung des wirklichen Schadens :
Calcul de la perte réelle ou effective :

1) Vollwert des Tiers (Durchschnitt)	<i>Valeur totale de l'animal (moyenne)</i>	Fr.	Cts.
2) Fleischwert (Durchschnitt)	<i>Valeur de la viande (moyenne)</i>	Fr.	Cts.
3) Hautwert (Durchschnitt)	<i>Valeur du cuir (moyenne)</i>	"	"

Summa des wirklichen Schadens | Fr. Cts.
Montant de la perte réelle |

4) Abzug von % Selbstversicherung (Durchschnitt) | " | "

d. Summa des Schadenersatzes } Fr. Cts.
d. Montant de l'indemnité

(Unterschrift des Versicherten nach der Bezahlung
des Schadenersatzes = Quittung.)
(Signature de l'assuré après le paiement
de l'indemnité = quittance)

Wir bringen im Anschluss noch ein Formular einer Viehkontrolle für Versicherungen.

Formular für eine Versicherungskontrolle nach Nutzungs- und 3 Wertklassen.

VICHY AUCHER.

Formulaire pour le contrôle de l'assurance d'après les 3 classes d'utilisation et de valeur du bétail.

Rindvieh

Bétail bovin.

(Name, Geschlecht und Wohnort des Besitzers.)

(Nom, prénom et domicile du propriétaire.)

NB. Jedem Mitglied ist in dieser Kontrolle eine Seite eröffnet. — *Dans le registre de contrôle, une page est ouverte pour chaque propriétaire de bétail assuré.*

Der Versicherte ist gehalten, dem Verwalter zu Handen der Schätzungscommission die Veränderung der eingetragenen Tiere in die betreffenden Nutzungsklassen anzugeben und dieser hat die Einschätzung in die Wertklassen anzuordnen. Ebenso können auch ausserhalb der jährlichen Revision der Kontrolle Nachschätzungen in andere Wertklassen auf Wunsch des Eigentümers angeordnet werden.

Tout propriétaire qui a assuré son bétail est tenu d'annoncer au gérant de la Caisse d'assurance, les mutations qui se produisent dans les classes d'utilisation parmi les pièces de son bétail inscrites au registre, afin qu'une nouvelle fixation de la valeur puisse avoir lieu par la Commission d'estimation. De même, on peut, sur le vœu du propriétaire, procéder à des estimations supplémentaires en dehors de la révision annuelle du contrôle, pour transfert dans une autre classe de valeur.

7. Viehversicherungsstatistik.

Zu einem klaren Einblick in den Geschäftsgang im Viehversicherungswesen, behufs allfälliger Verbesserung des Betriebs und der Organisation, gehört eine jährliche Statistik über den Viehbestand, die Zahl und Arten der stattgefundenen Abschätzungen, die ausgerichteten Entschädigungssummen und den Finanzstand der einzelnen Versicherungen. Diese von eidg. oder kantonalen statistischen Bureaux zusammengefassten Berichte geben den kantonalen und eidg. Behörden gleichzeitig einen Ausweis über die Verwendung der Subventionen und die nötigen Massnahmen und Anhaltspunkte über die Höhe der künftig zu ertrichtenden staatlichen Subsidien und allfällig notwendigen Verordnungen im Viehversicherungswesen überhaupt. Das sicherste und einheitliche Material hierzu bieten die nachstehenden Tabellen (auf Grund der Tabellen Formular I und II), die in dieser Form gleichzeitig als Schlussberichte der einzelnen Versicherungsgenossenschaften dienen und als solche, ohne specielle Organe, Aufnahmen und Kosten, den betr. statistischen Stellen alljährlich zu einer Viehversicherungsstatistik übermacht werden können.

7. Statistique de l'assurance du bétail.

Pour pouvoir se rendre clairement compte du mouvement des opérations en matière d'assurance du bétail et en améliorer, le cas échéant, la marche et l'organisation, il importe d'établir une statistique annuelle de l'effectif du bétail, du nombre et de la nature des accidents, des indemnités payées et de l'état financier des différentes caisses d'assurance. Ces rapports, élaborés par les bureaux de statistique fédéral ou cantonaux, renseignent en même temps sur l'emploi des subventions accordées aux caisses d'assurance, de même que sur les mesures et les indications nécessaires en vue de la fixation des futurs subsides de la Confédération et des cantons et éventuellement sur l'opportunité qu'il y aurait à édicter de nouvelles ordonnances concernant l'assurance du bétail. Les tableaux qui suivent (dressés sur la base des formulaires I et II) offrent le cadre le mieux approprié pour y consigner avec sûreté et d'une manière uniforme les éléments de la question ; ils servent en même temps, sous cette forme, de rapports annuels pour les différentes sociétés d'assurance et peuvent être communiqués tels quels chaque année et sans avoir besoin d'organes spéciaux, sans enquêtes ni frais, aux bureaux de statistique en question, en vue de l'élaboration d'une statistique générale de l'assurance du bétail.

Form. III.

Statistik pro *Statistique de l'année*

Z. B. Gattung: Rindvieh.¹⁾
p. ex. Espèce: bétail bovin.

der Viehversicherungskasse
de la caisse d'assurance du bétail de

Form. IV.

Statistische Übersicht über die Art der zu Abschätzungen geführten
Krankheiten und Unfälle pro

Gattung: Rindvieh.¹⁾
Especie: bétail bovin.

Statistique des accidents et maladies qui ont provoqué des taxations en l'année

Nutzungsgruppe Groupe d'utilisation	Art der Unfälle bzw. Krankheiten Genres d'accidents ou de maladies												Zahl der Nombre des	
	1 ²⁾ Stück pièces	2 Stück pièces	3 Stück pièces	4 Stück pièces	5 Stück pièces	6 Stück pièces	7 Stück pièces	8 Stück pièces	9 Stück pièces	10 Stück pièces	11 Stück pièces	12 Stück pièces	Not- schlach- tungen animaux qu'on a dû abattre	umge- standenen Tiere animaux péri
	%													
1. Zuchtvieh <i>Bétail de reproduction</i>														
2. Milchvieh <i>Bétail à lait</i>														
3. Zugvieh <i>Bétail de trait</i>														
4. Mastvieh <i>Bétail d'engraiss</i>														
Summa Total														

¹⁾ Sollten andere Nutztiergattungen (vgl. Punkt 3) zur Versicherung gelangen, so müssen, den obigen entsprechend, auch für diese ähnliche statistische Tabellen errichtet werden. — Si d'autres espèces d'animaux domestiques sont admises à l'assurance, des tableaux statistiques semblables devront être dressés pour chacune d'elles.

²⁾ In Rubriken 1–12 sind die Namen der Unfälle oder Krankheiten einzutragen. — Remplacer les chiffres des rubriques par la désignation des différents accidents ou maladies.

Form. V.

Finanzausweis pro
Résumé financier pour l'année

I. Einnahmen <i>I. Recettes</i>	1. Ordentliche Jahresbeiträge <i>Contributions régulières</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Fr.	Cts.	
	2. Nachschüsse <i>Contributions supplémentaires</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	"
	3. Kantonaler Beitrag <i>Subvention cantonale</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	"
	4. Eidgenössischer Beitrag <i>Subvention fédérale</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	"
	5. Anderweitige Beiträge <i>Recettes diverses et autres subventions</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	"
															Summa Total
II. Ausgaben <i>II. Dépenses</i>	1. Entschädigungen <i>Indemnités payées</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Fr.	Cts.	
	2. Anderweitige Ausgaben <i>Autres dépenses</i>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	"
															Summa Total
															Saldo Solde
															Cts.

Wert der versicherten Tiere³⁾: I. Kl.: Fr. , II. Kl.: Fr. , III. Kl.: Fr. , Total: Fr.

Valeur des animaux assurés³⁾: I^{re} cl.: Fr. , II^e cl.: Fr. , III^e cl.: Fr. , Total: Fr.

Der „wirkliche Wert“ der versicherten Tiere kann bei dem vorgesehenen „Einschätzungsmodus“ zwar nicht genau nachgewiesen werden, indem man gehalten ist, den Wert der Tiere in den einzelnen Nutzungsgruppen und Wertklassen nach dem Maximum zu berechnen, und der wirkliche Wert einzelner Tiere

A vrai dire, il n'est pas possible, par le „mode d'estimation“ prévu, d'indiquer exactement la valeur réelle des animaux assurés, attendu qu'on est tenu de fixer la valeur de chaque tête de bétail d'après le maximum pour les différents groupes d'utilisation et les classes de valeur, et que la valeur réelle d'un animal

³⁾ Der Wert der Tiere kann auch spezifiziert nach Nutzungsgattung angegeben werden.

³⁾ La valeur d'un animal peut aussi être donnée, spécifiée d'après la classe d'utilisation.

oft unter dem *Maximum* steht. Ein Durchschnitt des Wertes der Tiere nach den einzelnen Wertklassen würde für die Festsetzung des Gesamtwertes jedoch noch grössere Differenzen bringen; selbst eine Einschätzung mit festen Ansätzen würde bei dem oft rasch wechselnden Wert der Tiere auch keine *précise* Darstellung des Versicherungswertes ergeben. Wir halten aber dafür, dass solches auf den Betrieb der Versicherung keinen störenden Einfluss auszuüben im stande sei, da der „*wirkliche Wert*“ eines Tieres nur bei einer *Abschätzung in Frage* kommt. Eine Berechnung der Entschädigungen nach dem Gesamtwert kann deshalb gleichwohl annähernd stattfinden. Die *Festsetzung der Wertklassen nach Zahl und nach Höhe (Maximum)* resp. der *Abstufungen derselben ist Sache der einzelnen Versicherungsgenossenschaften*, und es muss die durch die *Hauptversammlung vereinbarte Wertskala in den betreffenden „Versicherungsgenossenschafts-Statuten“ genau fixiert werden*. — Selbstverständlich müssen die Wertklassen sich nach dem „*allgemeinen Wert*“ der im *Versicherungsbezirk gehaltenen Viehschlüge richten*, — daher keine einheitliche Wertskala für die Höhe und Abstufungen der Wertklassen und deren Zahl aufgestellt werden kann. *Mit dieser Eventualität ist jedoch den verschiedenen Verhältnissen in der Viehhaltung vollständig Rechnung getragen und den Einzelversicherungen volle Freiheit gewährt*. — *Die Arten der am häufigsten auftretenden Krankheiten und Unfälle* (vergleiche Formular IV), soweit solche in der *Fütterungs- und Haltungsweise* (resp. mangelhaften Stall-einrichtungen oder fehlerhaften Zuständen auf Sömmerungsweiden) ihre Ursachen haben und in einer Viehversicherungsstatistik ziffernmässig zu Tage treten, können die Sanitätsbehörden, die Einzelversicherungen und Bezirksverbände und den einzelnen Versicherten veranlassen, unter Umständen den Ursachen nachzuforschen und die richtigen Massnahmen zur Verhütung von dergleichen Schäden zu treffen. Eine Viehversicherungsstatistik kann somit auch in dieser Richtung auf das Gedeihen des Viehversicherungswesens und der Viehhaltung höchst wohltätig und unterstützend einwirken. — „*Eine Viehversicherung hat nicht bloss den Zweck, dem Versicherten den durch verschiedenartige Unfälle und Krankheiten erlittenen Schaden zu vergüten, sondern auch die Aufgabe, soweit es in der Macht des Menschen liegt, dem Auftreten von derartigen Schäden durch geeignete Massnahmen entgegenzuwirken, um solche zu verhüten!*“

est souvent *au-dessous de ce maximum*. Si, pour établir la valeur totale du bétail, on prenait comme base la valeur moyenne pour les différentes classes, on s'exposerait encore à de plus grandes différences; même en prenant comme base d'estimation le système des évaluations fixes, on ne pourrait nullement dresser d'une manière *précise* le tableau de la valeur totale de l'assurance, étant données les fluctuations souvent si rapides qui se produisent dans le prix ou la valeur d'un animal. Or, nous estimons que ces circonstances ne sont pas de nature à troubler, en aucune mesure, la bonne marche de l'assurance, attendu que la „*valeur réelle*“ d'un animal n'est requise que lorsqu'il s'agit de la taxation d'une perte. Rien n'empêche qu'on ne puisse calculer au moins approximativement les indemnités d'après la valeur totale. *La délimitation des classes de valeur et de leurs subdivisions est l'affaire des sociétés d'assurance elles-mêmes, qui, par décision de l'assemblée générale, fixeront exactement, pour les différentes classes de valeur et leurs subdivisions, l'échelle d'appréciation, laquelle devra être insérée dans les statuts de la société.* — Il est évident que, dans ce but, on prendra pour fil conducteur le „*prix courant*“ des animaux dans un district ou une circonscription d'assurance; on ne pourra dès lors se borner à une échelle unique d'appréciation pour la fixation du nombre des classes et la délimitation de leurs subdivisions. Néanmoins, par ce système, il est tenu compte pleinement des diverses circonstances dans la propriété du bétail et pleine liberté est accordée à toutes les sociétés individuellement. — *Les cas les plus fréquents de maladies et d'accidents* (comp. form. IV), classés d'après leur nature, et pour autant qu'ils sont attribuables au genre d'alimentation ou au domicile (par ex. étables mal construites, conditions défectueuses des alpages), numériquement consignés dans une statistique de l'assurance du bétail, peuvent déterminer les autorités sanitaires et les associations de district, de même que les assurés, à rechercher les causes des dommages et à prendre les mesures nécessaires pour en prévenir si possible le retour. C'est ainsi qu'une statistique de l'assurance du bétail peut concourir efficacement à la prospérité de l'assurance et de la garde du bétail et en être un des précieux auxiliaires. — „*L'assurance du bétail ne doit pas se proposer uniquement d'indemniser les propriétaires des pertes qu'ils ont éprouvées par suite de maladies ou d'accidents, mais elle a aussi pour tâche de prévenir ces dommages, pour autant qu'il est au pouvoir de l'homme de le faire.*“